

Grammatica essenziale

SOSTANTIVI

Un melodia, un animal, un patre, un matre, le libro, le errores = una melodia, un animale, un padre, una madre, il libro, gli errori.

L'articolo determinativo è **le** senza variazioni né per genere né per numero. **Le** = il, lo, la, i, gli, le.

L'articolo indeterminativo è **un** senza variazioni né per genere né per numero. **Un** = un, una.

Le melodia – le melodias; un generation – duo generationes; un artichoc – duo artichoches = la melodia – le melodie; una generazione – due generazioni; un carciofo – due carciofi.

Il plurale dei sostantivi si forma aggiungendo **-s** o **-es** se il sostantivo termina con una consonante. (Se i sostantivi terminano in **-c** aggiungono **-hes** per formare il plurale). ■

AGGETTIVI

Le brave soldato – le brave soldatos; le brave matre – le brave matres = il bravo soldato – i bravi soldati; la brava madre – le brave madri.

L'aggettivo è invariabile, nel genere e nel numero, aggiunge, però, la **s** del plurale quando è usato come sostantivo:

Brave – plus brave – le plus brave = bravo – più bravo – il più bravo.

Brave – bravissime = bravo – bravissimo

Bon – melior – optime = buono – migliore – ottimo.

Mal – pejor – pessime = cattivo – peggiore – pessimo.

Grande – major – maxime = grande – maggiore – massimo.

Parve – minor – minime = piccolo – minore – minimo.

Comparativo di uguaglianza = **tanto...como**, o **si...como**.

Comparativo di maggioranza **plus...que**.

Comparativo di minoranza **minus...que**.

Le brave soldato, un libro interessante = il bravo soldato, un libro interessante.

L'aggettivo può precedere o seguire il sostantivo, ma, più frequentemente, lo segue. ■

ADVERBIOS

Dall' aggettivo all'avverbio:

Natural – naturalmente; clar – clarmente = naturale – naturalmente; chiaro – chiaramente.

Extrememente interessante = estremamente interessante.

Certe – certo = certo – certamente

Photographic – photographicamente = fotografico – fotograficamente.

Gli avverbi generalmente si formano dagli aggettivi aggiungendo **-mente**. Se gli aggettivi terminano in **-c** si aggiunge **-amente**. In qualche caso la **-e** finale dell'aggettivo si trasforma in **-o** per formare l'avverbio (**certe – certo**).

Esistono anche avverbi primari: **ora, ecce, sempre, subito...** ■

PRONOMI

I pronomi personali sono: **io, tu, ille, illa, illo** (neutro), **nos, vos, illes, illas, illos** (io, tu, lui, lei, esso, noi, voi, essi).

I pronomi personali come complemento oggetto sono: **me, te, le, la, lo, nos, vos, les/las/los**.

I pronomi personali dopo preposizione sono: **me, te, ille, illa, illo, nos, vos, illes, illas, illos** (a me, a te, a ille, a illa, a illo, a nos, a vos, a illes, a illas, a illos)

CORSO BASE DI INTERLINGUA: GRAMMATICA

Il: terza persona singolare neutra usata come soggetto, **il niva** = nevica, **il face frigido** = fa freddo. **Il + haber** corrisponde all' "esserci" italiano. **Il ha plure nove studentes in le schola iste anno.** Ci sono molti nuovi studenti nella scuola quest'anno.

On: pronome indefinito soggetto (**on crede** = si crede, **on spera** = si spera). ■

AGGETTIVI POSSESSIVI

Aggettivi possessivi: **mi, tu, su, nostre, vostre, lor** (mio/mia/miei/mie, tuo/tua/tuoi/tue, suo/sua/suoi/sue, nostro/ nostra/nostri/nostre, vostro/vostri/vostre, loro). Prima dell'aggettivo possessivo non si mette l'articolo, se l'aggettivo possessivo è seguito da un sostantivo: **mi casa** = la mia casa, altrimenti: **mi casa e le tue** = la mia casa e la tua. In questo caso (se preceduti dall'articolo ma non dal sostantivo, o dopo il sostantivo) gli aggettivi possessivi diventano al singolare: **mie, tue, sue, nostre, vostre, lore** e al plurale: **mies, tues, sues, nostres, vestres, lores**.

NUMERI

Numeri cardinali: **un, duo, tres, quatro, cinque, sex, septe, octo, novem, dece, vinti, trenta, quaranta, cinquanta, sexanta, septanta, octanta, novanta, cento, mille** = 1 – 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 1000. **Dece-tres, septanta-novem, cento vinti-**

duo, mille duo centos octanta-cinque = 13, 79, 122, 1285.

Ordinali: ab 1^e a 10^e **prime, secunde, tertie, quarte, quinte, sexte, septime, octave, none, decime**, da 11^e a 19^e: **dece-prime, dece-secunde ...dece-none, 20^e vintesimo, 21^e vinti-prime, 22^e vinti-secunde, 30^e trentesimo, 33e trenta-tertie, 40e quarantesime, 50e cinquantesimo, 60e sexantesime, 70e septantesime, 80e octantesime, 90e noventesime, 198e cento novanta-octave, 1331e mille tres centos trenta-prime.** ■

VERBI

L'infinito dei verbi può finire o in **-ar** o in **-er** o in **ir**: **amar, leger, dormir**.

Per formare il presente si elimina la **-r** dall'infinito: **ama, lege, dormi**. I verbi **esser, haber, vader** hanno forme abbreviate di presente: **es, ha, va**. Il presente (come gli altri tempi) è uguale in tutte le persone: **io ama, tu ama, ille/illa/illo ama, nos ama, vos ama, illes/illas/illos** (io amo, tu ami, lui/lei/esso ama, noi amiamo, voi amate, essi amano).

Verbi riflessivi: si formano con **se**: **Pietro ama mover se** = Pietro ama muoversi. **Pietro se move** = Pietro si muove.

Il passato (corrispondente all'imperfetto e al passato remoto dell'italiano) si forma aggiungendo **-va** alla forma del presente: **io parla, io parlava** (io parlo, io parlavo); **io usa, io usava**

(io uso, io usavo). Per esprimere il passato recente si usa **venir de** (**io veni de mangiar** = io ho appena mangiato).

Per formare il futuro, si aggiunge **-a** all'infinito: **nos essera, illa laborara** = noi saremo, lei lavorerà (l'accento cade sulla **a** = esserà, laborerà). Il futuro immediato o prossimo si esprime con **va** (presente di **vader** = andare) + l'infinito del verbo: **illa va laborar** = lei lavorerà, sta per lavorare.

Participio passato: i verbi che finiscono in **-ar** aggiungono **-ate** alla radice senza **-ar**. I verbi che finiscono in **-er** e **-ir** aggiungono **-ite** alla radice senza **-er** o **-ir**: **parlar – parlate, viver – vivite, audir – audite**.

Il verbo ausiliare è sempre **haber** nelle frasi attive. Al passato prossimo italiano corrisponde una forma verbale formata da **ha** + il participio passato: **io ha vivite, io ha audite** = io ho vissuto, io ho udito, **io ha essite, io ha ite** = io sono stato, io sono andato.

Al trapassato prossimo e al trapassato remoto dell'italiano corrisponde in interlingua una sola forma verbale composta da **haveva** + il participio passato: **io haveva parlate, nos haveva vivite, vos haveva audite, ille haveva essite, illa haveva ite**.

Per formare il participio presente: i verbi che finiscono in **-ar**, eliminano la **-ar** e aggiungono **-ante**: **amar – amante**; i verbi che finiscono in **-er** eliminano la **-er** e aggiungono **-ente**: **leger – legente**; i verbi che finiscono in **-ir** eliminano

CORSO BASE DI INTERLINGUA: GRAMMATICA

la **-ir** e aggiungono **-iente**: **finir – finiente**.

In interlingua non esiste il gerundio esso si rende con il participio presente o con l'infinito preceduto da una preposizione: **vadente a schola** = andando a scuola, **in vader a schola** = andando a scuola.

Per formare il condizionale: si aggiunge **-ea** all'infinito: **desirar – desirarea, servir – servirea, proponer – proponerea**.

In interlingua non esiste il congiuntivo. Solo il verbo essere ha la forma **sia**. Il congiuntivo italiano si può rendere in interlingua con il passato, o con il presente preceduto da **que**.
Si io esseva ric io comprarea un grande villa = Se fossi ricco comprerei una grande villa.
Si io habeva essite ric io haberea comprate un grande villa = Se fossi stato ricco avrei comprato una grande villa. **Que illa veni** = che lei venga.

Il verbo ausiliare è **esser** nelle frasi passive e non può essere sostituito da "venir = venire" come in italiano.

La forma passiva del presente è data da **es** + participio passato: **es proponite, es amate, es finite** = è proposto, è amato, è finito. L'agente (chi agisce) che in italiano è preceduto dalla preposizione "da", in interlingua, invece, è preceduto dalla preposizione **per**: **Pietro es amate per Anna** = Pietro è amato da Anna.

Forma passive del passato: **esseva** + participio passato **esseva mangiate, esseva amate** =

era (fu) mangiato, era (fu) amato: **le libro esseva legite per Andrea** = il libro fu (era) letto da Andrea.

L'imperativo ha la stessa forma del presente: **continua! stoppa!** = continua! ferma! La forma di cortesia dell'imperativo è: **vole ben (continuar, fermar...)**. Per la prima persona plurale si può usare **vamos: vamos continuar!** = continuiamo! Per le altre persone si può usare una costruzione con **que: que illa veni** = che lei venga. ■

PRONUNCIA

Le lettere si pronunciano come in italiano. Alcune lettere richiedono però osservazioni addizionali.

- cc** davanti a e, i, y suona come "cts" (p.es. accento [actsento], accender [actsender]).
- ch** normalmente suona come in italiano "ch, k" (p.es. architecto, bronchitis, chirurgo, psyche). In vocaboli d'origine francese la ch suona "sci" (p.es. artichoc [artiscíá ác]).
- g** normalmente suona "gh" anche avanti e, i (p.es. grande, agente [aghente], collegio [colleghio], geographia [gheografia], pedagogia [pedagogia], vage [vaghe]); ma si pronuncia alla francese nel suffisso -age, -agiar, e -agiose; lo stesso vale per alcune parole in -gi- (p.es. avantage, viage, forgia, legier, mangia).
- gn** suona "gh-n" (magnific [magh-nific], gnomino [gh-nomino]).
- h** è un poco aspirata (p.es. haber, hotel), e

muta in rhe th (p.es. rhapsodia, rheumatismo, athleta, throno, rhythmo).

- j** suona, in generale come in francese (p.es. jocar [jocàr], ma talvolta si pronuncia come 'i' semivocale (p.es. adjutar[adiutàr]).
- ph** suona come 'f' (p.es. phase[fase], philosophia [filosofia]).
- q** che compare in qua, que, qui, quo si pronuncia sempre come in italiano, eccetto nelle due parole "qui" e "que", che si pronunciano come gli italiani "chi" e "che"; la pronuncia "ch" si può usare anche nei composti benque [benché], perque [perché], proque [proché].
- t** davanti ai dittonghi ia, ie, io suona come 'ts' (p.es. Action [actsiòn], gratia [gratsia], differential [differentsia], martio [martsio], gratiose [gratsiose], etiam [ètsiam]), ma come 'ti' quando la i è accentuata (p.es. democratia [democratìa], garantia [garantìa]).
- th** si pronuncia come 't' normale (p.es. arthritis).
- w** si pronuncia come 'v' o come 'u' secondo l'origine del vocabolo (p.es. walzer [váltser], whisky[uiski]).

L'accento cade prevalentemente sulla penultima sillaba. Fanno eccezione, tra l'altro: il futuro dei verbi (essera, laborara) e i nomi di alcuni giorni della settimana (lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì); in questi casi l'accento cade sull'ultima sillaba. ■

PREPOSIZIONI

Le preposizioni non si fondono con l'articolo, fanno eccezione **al** = allo, alla, agli, alle, ai, **del** = dello, della, degli, delle, dei. **Al matre** = alla madre. **In le casa** = nella casa.

Le preposizioni di Interlingua non pongono particolari problemi ma un italiano deve notare che:

1) La preposizione italiana "da" si rende con: **per**, quando usata nel complemento d'agente. **Le libro es comprate per le homine** = il libro è comprato dall'uomo.

de, nel moto da luogo: **Io veni de Roma** = io vengo da Roma.

desde, in senso temporale: **Desde plure annos** = da molti anni.

a in certe espressioni relative al moto a luogo: **Io va a mi fratre** = io vado da mio fratello.

a in espressioni come: **Interlingua es facile a apprender** = Interlingua è facile da apprendere.

a o **de**, in espressioni come **machina a scriber**, **machina de scriber** = macchina da scrivere.

ex in espressioni dove si indichi il moto da un luogo (specialmente se circoscritto) a una direzione esterna: io prende le moneta ex mi tasca = prendo la moneta dalla mia tasca.

ab ha lo stesso valore del **de** quando traduce il "da" italiano.

2) La preposizione italiana **per** è resa con: **pro**, quando indica finalità, scopo, direzione. **Io veni pro travaliar** = io vengo per lavorare. **Partir pro Roma** = partire per Roma.

per, in tutti gli altri casi (inclusa l'indicazione dell'agente nella frase passiva e del mezzo che si usa = **Ille viagia per avion** = lui viaggia con l'aereo [per mezzo di]).

La preposizione **per** si usa anche per indicare l'autore di qualcosa. **Un libro per Pirandello** = un libro di Pirandello. Ma si può dire anche **Un libro de Pirandello**. ■

QUALCHE INFORMAZIONE ULTERIORE

Indicazioni relative al tempo:

Io arrivara a quatro horas = io arriverò alle quattro.

Es septe horas: sono le sette.

11 de maio = 11 maggio.

3 de agosto = 3 agosto

Ne, vi, ci

In interlingua non esistono le particelle italiane "ne", "vi", "ci"

Per tradurre "ne" è necessario stabilire quale è il suo significato = di lui, di lei, di loro, di ciò, da ciò. Pertanto 'ne' si tradurrà secondo i casi: de ille, de illa, de illo, ecc. L'avverbio di stato in luogo e di moto a luogo "vi", corrispondente a "ci" si traduce: **(a) hic**, **(a) ibi/illac**, **(a) isto**.

P.es.: **Ille quitava Roma e stava longe tres annos ab illac** (Lasciò Roma e ne stette lontano tre anni). **Ille diceva multo ben de isto** (Ne diceva molto bene). **Io non vole parlar de isto** (Non ne voglio parlare). **Io vadeva ibi subito** (Vi andai subito). **Illa era hic con su tres filios** (Vi era lei con i suoi tre figli).

Ciò:

Lo que equivale a "ciò" in italiano. ■